

A.72525  
SMALL

A.75025  
MEDIUM

A.75040  
LARGE

# Spongy



## Spugna sterile per la detersione delle ferite

Sterile sponge for wound cleansing



0123



La gestione delle ferite chirurgiche molto estese in superficie e profondità è gravosa sia per il paziente che per il sistema sanitario. Sono infatti necessarie medicazioni frequenti per settimane o mesi che comportano un grande impegno da parte del personale medico e paramedico.

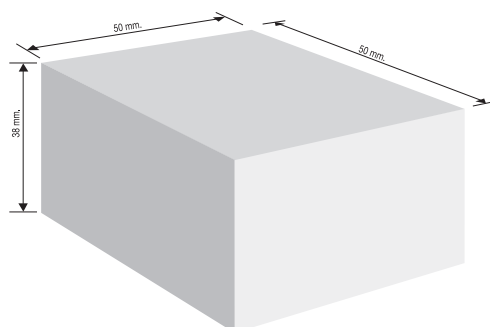
L'utilizzo di una spugna in poliuretano idrofilo, biocompatibile, monouso e sterile con effetto detergente, costituisce un sostanziale progresso dei sistemi medicativi rispetto agli zaffi di garze. Applicata all'interno della ferita, risulta dopo alcune ore intrisa degli essudati. La sostituzione di Spongy ogni 6-8 ore consente l'evacuazione frequente delle secrezioni sierose o purulente che agevola il processo di granulazione del tessuto riparativo e la conseguente cicatrizzazione. Il suo utilizzo è indicato dopo che sia stata accertata la perfetta emostasi della ferita con lo zaffo apposto in sala operatoria e sostituito in prima ed eventualmente anche in seconda giornata postoperatoria. Spongy consente al paziente di automedicarsi rapidamente a domicilio.

Managing wounds of various surface areas and depths, consequent on surgical operations, is onerous for both the patient and the healthcare system. Frequent medication is necessary for long periods of time, involving a considerable investment of time by medical and paramedical staff. The use of a disposable, sterile, biocompatible sponge in polyurethane wadding with a detergent effect constitutes substantial progress in medicating systems compared with gauze packing. Applied inside the wound, it is soaked with exudates after a few hours. Changing Spongy every 6-8 hours allows for frequent evacuation of serum and fibrous or purulent secretions, which will facilitate the granulation of the repair tissue and thus promote healing. It is indicated for use after perfect haemostasis has been achieved by packing the wounds in the operating theatre, replaced it on the first and, if necessary, on the second day after the operation.

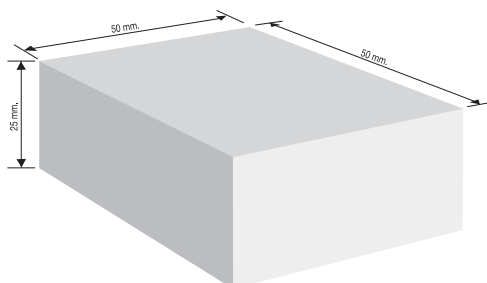
Spongy allows the patient to medicate him or herself quickly, and in a familiar environment.



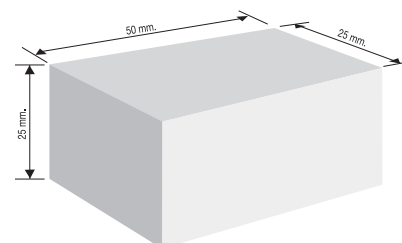
## REF A.75040



## REF A.75025



## REF A.72525



## SCHEDA TECNICA

## TECHNICAL SHEET

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- A.75040: MM 50X50X38 (Large)
- A.75025: MM 50X50X25 (Medium)
- A.72525: MM 50X25X25 (Small)
- Poliuretano idrofilo
- Non contiene lattice
- Biocompatibile
- Sterile, monouso

### TECHNICAL FEATURES

- A.75040: 50x50x38 mm (Large)
- A.75025: 50x50x25 mm (Medium)
- A.72525: 50x25x25 mm (Small)
- Polyurethane wadding
- Latex free
- Biocompatible
- Disposable & sterile

### Modo d'uso

La prima volta si consiglia di mostrare al paziente come procedere nella medicazione della ferita con la spugna **Spongy**. La spugna va sagomata con forbici disinfettate conferendole una forma simile a quella della ferita. **Una volta inumidita con soluzione fisiologica e strizzata deve essere inserita all'interno della ferita.** Con una lieve pressione farà combaciare con le pareti della ferita. Una garza fermata con un cerotto alla cute consentirà di mantenere in posizione corretta la spugna fino alla medicazione successiva che avverrà dopo 6/8 ore. Nelle detersioni successive il paziente potrà modellare in modo simile le altre spugne che col trascorrere dei giorni avranno dimensioni più ridotte con la progressiva cicatrizzazione della ferita. Il controllo medico con cadenza di 7/15 giorni consentirà di valutare se la medicazione viene fatta in modo corretto.

L'utilizzo di **Spongy**, rispetto alle tradizionali medicazioni con lo zaffo, ha i seguenti vantaggi:

- le molteplici sostituzioni giornaliere consentono una maggiore detersione della ferita;
- la medicazione viene effettuata dal paziente stesso con un vantaggio organizzativo;
- la detersione frequente della ferita ne favorisce la cicatrizzazione e quindi la guarigione in tempi più brevi.

**Confezione:** n° 24 pz.

**Sterilizzato a:** ossido di etilene

### Instructions for use

The first time the physician should show the patient how to medicate his or her wound with **Spongy**.

Trim **Spongy** into a shape as close as possible to that of the wound with scissors that have been thoroughly disinfected with hydrogen peroxide, **moisten with physiological solution, squeeze dry and place inside the wound**, applying light pressure to ensure the edges of the sponge touch the walls of the wound. A gauze taped to the skin will keep the sponge in the correct position until it is to be changed, 6-8 hours later, or as advised by the physician. In subsequent cleansing operations the patient can shape the other sponges in a similar way – the sizes will gradually reduce – until the wound is completely healed.

Every 7/15 days physician can evaluate whether or not the medication is correctly performed.

Using **Spongy** instead of traditional medication with packing offers the following advantages:

- the sponge may be changed several times a day, with better wound cleansing;
- patients may medicate the wound themselves, with a considerable advantage in organisational terms;
- frequent wound cleansing promotes faster scar formation and healing.

**Quantity per box:** 24 pcs.

**Sterilised by:** ETO

Distributed by

A.3500

A.3525

A.3510

A.3510.100

LUJ

# gel lubrificante lubricating jelly

*Trasparente - Idrosolubile*  
*Transparent - Watersoluble*



CE

0123

CE

**LUJ** di Sapi Med è trasparente, neutro, idrosolubile ed esercita una lubrificazione prolungata e continua. È compatibile con le mucose, gli strumenti endoscopici flessibili e i ferri chirurgici. La linea vanta confezioni e caratteristiche differenziate per soddisfare le esigenze dello specialista e del paziente.

**LUJ** from Sapi Med is transparent, water-soluble and sterile, and provides continuous and prolonged lubrication. It is compatible with the mucous membranes, flexible endoscopic instruments and surgical instruments. The line offers a wide range of packages and formats to satisfy the needs of both specialist and patient.

## Ingredienti Ingredients:

Aqua • Propylene Glycol • Carbomer • Phenoxyethanol • Imidazolidinyl Urea • Sodium Hydroxide • Methylparaben • Disodium Edta • Ethylparaben • Butylparaben • Propylparaben.



**LUJ**

# gel lubrificante lubricating jelly

*Trasparente - Idrosolubile*  
*Transparent - Watersoluble*

W.000118IGB REV.02 04-2008

## REF A.3500



Dispenser da ml 500 in plastica riciclabile. Gel **non sterile** per esplorazioni rettali, ginecologiche, e lubrificazione di strumenti endoscopici flessibili.

500ml dispenser in recyclable plastic. **Non sterile** jelly for rectal and gynaecological examinations, and to lubricate flexible endoscopic instruments.

**Confezione:** dispenser da ml 500

**Package:** 500ml dispensers

## REF A.3525



Tubo da ml 250. Gel **non sterile** per esplorazioni rettali, ginecologiche, e lubrificazione di strumenti endoscopici flessibili.

250ml tube. **Non sterile** jelly for rectal and gynaecological examinations, and to lubricate flexible endoscopic instruments.

**Confezione:** tubo da ml 250

**Package:** 250ml tube

## REF A.3510



Bustina monodose da ml 10. Gel **sterile** per cateterismo, esplorazioni rettali, ginecologiche, e lubrificazione di strumenti endoscopici flessibili. Astuccio da 20 bustine.

10ml single use sachet **sterile** jelly for catheter insertion, rectal and gynaecological examinations, and to lubricate flexible endoscopic instruments. Box of 20 sachets.

**Confezione:** astuccio da 20 bustine

**Package:** box containing 20 sachets

**Confezione ospedaliera:**  
A.3510.100: scatola da 100 bustine

**Package for hospitals use only:**  
A.3510.100: box containing 100 sachets

**Sterilizzato a:** raggi beta

**Sterilised:** with beta radiation